



## PROVVEDIMENTO DIRIGENZIALE

<p>Numero: <b>2013/DD/07872</b> Del: <b>16/12/2013</b> Esecutivo da: <b>18/12/2013</b> Proponente: <b>Direzione Corpo Polizia municipale, Servizio Supporto Giuridico Amministrativo Direzione Corpo Polizia Municipale</b></p>
---

### OGGETTO:

Integrazione impegno di spesa per attività di interpretariato per l'anno 2013 e 2014 da svolgersi ai sensi dell'art. 348 del Codice di Procedura Penale e necessari per lo svolgimento di atti d'ufficio da parte del Corpo di Polizia Municipale.

### IL DIRIGENTE

Visto il D.Lgs. n. 267 del 18.8.2000, con particolare riferimento agli articoli 151, comma 4, 183 e 107, comma 3;

Visto lo Statuto del Comune di Firenze, con particolare riferimento agli articoli 58 e 81, comma 3;

Visto l'art. 23 del vigente Regolamento sull'ordinamento degli Uffici e dei Servizi del Comune di Firenze;

Visto altresì l'allegato 2 "Affidamento di incarichi professionali esterni" del vigente Regolamento sull'Ordinamento degli Uffici e dei Servizi del Comune di Firenze;

Vista l'Ordinanza del Sindaco n. 229 del 12.07.2013 con la quale è stato attribuito al sottoscritto l'incarico di Dirigente del Servizio Giuridico Amministrativo del Corpo di Polizia Municipale;

Dato atto che, con deliberazione del Consiglio Comunale n. 39/266 del 25.07.2013, è stato approvato il bilancio annuale di previsione 2013, il bilancio triennale 2013-2015, il piano triennale degli investimenti, il programma triennale dei lavori pubblici, la relazione previsionale e programmatica e il piano delle alienazioni e valorizzazioni di cui all'art. 58 del D.L. 112/2008;

Dato atto inoltre, che con deliberazione della Giunta Comunale n. 322/450 del 25.9.2013 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione 2013;

Visto l'art. 348 del Codice di Procedura Penale il quale prevede, al comma 4, che *“la polizia giudiziaria, quando, di propria iniziativa o a seguito di delega del pubblico ministero, compie atti od operazioni che richiedono specifiche competenze tecniche, può avvalersi di persone idonee le quali non possono rifiutare la propria opera”*;

Dato atto che il Corpo di Polizia Municipale per l'espletamento dei propri compiti istituzionali e delle proprie funzioni d'ufficio può necessitare, per operazioni di servizio, di procedere ad assumere sommarie informazioni da persone di nazionalità straniera che non comprendono la lingua italiana;

Considerato che l'atto di nomina di un interprete da parte della Polizia Municipale deve essere tempestivo e contingente e non è programmabile in quanto in qualsiasi giorno, feriale o festivo, ed in qualsiasi orario, diurno o notturno, può rendersi necessario, per il compimento di atti d'ufficio, avvalersi di interpreti di lingua straniera per indagini penali a carico di stranieri in stato di fermo o nella rilevazione di incidenti stradali nei quali siano coinvolti stranieri o per acquisire sommarie informazioni nel corso di indagini;

Dato atto che, sulla base della disciplina dell'Ente in materia di affidamento di incarichi professionali esterni di cui agli articoli 4 e 5 dell'Allegato n. 2 al vigente Regolamento sull'Ordinamento degli Uffici e dei Servizi, si è provveduto ad apposita ricognizione interna all'Amministrazione, mediante lettera del sottoscritto prot. n. 143028 del 25.9.2013 inviata a tutti i Direttori del Comune di Firenze, al fine di verificare la presenza nell'organico del Comune di Firenze di figure in possesso della professionalità necessaria allo svolgimento dei compiti e delle attività in oggetto;

Preso atto, sulla base delle verifiche istruttorie effettuate dalla Sezione Affari Generali e Contabilità del Corpo di Polizia Municipale, che alcuni dipendenti, appositamente autorizzati dai rispettivi Dirigenti, hanno manifestato la propria disponibilità a svolgere le attività di interpretariato di cui trattasi per le lingue inglese, francese e spagnolo, attestando di possedere adeguate conoscenze linguistiche e specifica professionalità, come risulta dal prospetto allegato al presente provvedimento;

Considerato che, nello svolgimento dei compiti d'ufficio sopra individuati, il personale della Polizia Municipale ha necessità di avvalersi di servizi di interpretariato non solo per le suddette lingue (inglese, francese e spagnolo) in relazione alle quali alcuni dipendenti hanno manifestato la propria disponibilità ma anche per eventuali ulteriori lingue straniere;

Rilevato che, all'interno del Corpo di Polizia Municipale, viene utilizzata da parte del personale, per prassi operativa ormai consolidata, una procedura per la nomina dei suddetti interpreti che prevede di individuare i medesimi attingendo alle liste degli interpreti depositate presso il Tribunale di Firenze o, qualora tali interpreti non fossero disponibili, utilizzando personale di fiducia degli operatori di polizia giudiziaria, con comprovata capacità ed esperienza;

Ritenuto, quindi, a seguito degli esiti della suddetta ricognizione interna, che il personale del Corpo di Polizia Municipale dovrà interpellare, per i servizi di interpretariato nelle lingue inglese, francese e spagnolo, anche i dipendenti comunali che si sono resi disponibili allo svolgimento dei servizi medesimi, come indicati nel prospetto allegato al presente provvedimento;

Preso atto che, sulla base di stime effettuate dalla Sezione Affari Generali e Contabilità del Corpo di Polizia Municipale in ragione delle richieste di servizio pervenute negli anni dai componenti Coordinatori d'Area della Polizia Municipale, la tariffa oraria media per i servizi di interprete in oggetto, risulta essere, a livello presuntivo, pari a circa € 37,50 (importo comprensivo di ritenuta d'acconto) e che, nella maggior parte dei casi, trattasi di prestazioni aventi natura occasionale;

Viste le circolari del Direttore delle Risorse Umane in materia di incarichi extra-istituzionali, prot. n. 18899 del 27.10.2009 e prot. n. 164986 del 10.12.2012;

Considerato che il compenso per i suddetti servizi, nel caso di affidamento ai dipendenti comunali, sarà corrisposto in misura pari al 50% della tariffa individuata, come stabilito dalla deliberazione del Consiglio Comunale n. 1067/2000 del 1995;

Considerato che, con determinazione dirigenziale n. 12095/2012, è stato impegnato un importo di €. 1.500,00= per l'anno 2013 ma che tale impegno è già stato quasi totalmente utilizzato;

Ritenuto, pertanto, che possa rendersi necessario un ulteriore impegno per il suddetto servizio di interpretariato per una spesa presumibile di € 1.000,00 per l'anno 2013 e di €. 2.000,00= per l'anno 2014;

Dato atto che - essendo la nomina degli interpreti da parte degli operatori del Corpo di Polizia Municipale ai sensi del sopra richiamato art. 348 del Codice di Procedura Penale, per sua natura, contingente, tempestiva ed imprevedibile - non è possibile individuare in via preliminare, con il presente atto, i beneficiari dell'impegno di cui alla presente determinazione e che gli stessi beneficiari potranno essere definiti solo al momento della prestazione e, quindi, con l'adozione dei successivi atti di liquidazione;

Dato atto che gli incarichi di interpretariato di cui al presente provvedimento sono inseriti nella Relazione Previsionale e Programmatica 2013-2015, approvata con deliberazione del Consiglio Comunale n. 39/226 del 25.7.2013;

Dato atto della regolarità tecnica del presente provvedimento ai sensi dell'art. 147 bis, comma 1 del D.Lgs. 267/2000, come modificato dal D.L. 174/2012 convertito nella Legge 7.12.2012 n. 213;

#### **DETERMINA**

1. di impegnare, per le motivazioni espresse in narrativa che qui si intendono integralmente richiamate, la spesa di € 1.000,00, comprensiva di ritenuta d'acconto, presunta occorrere per il restante periodo del 2013 e di €. 2.000,00= per il 2014 per il servizio da svolgersi da parte di interpreti nominati dal personale del Corpo di Polizia Municipale ai sensi dell'art. 348 del Codice di Procedura Penale, da individuarsi fra i nominativi risultanti dagli esiti della ricognizione interna sopra citata (per le sole lingue inglese, francese e spagnolo) e indicati nel prospetto allegato al presente atto oppure da individuarsi attingendo alle liste degli interpreti depositate presso il Tribunale di Firenze o, qualora tali interpreti non fossero disponibili, utilizzando personale di fiducia degli operatori di polizia giudiziaria, con comprovata capacità ed esperienza;
2. di dare atto che i beneficiari della spesa saranno definiti al momento di richiesta della prestazione in base all'atto di nomina, effettuato dal competente personale della Direzione Polizia Municipale, nel quale sarà anche indicata la durata del servizio;
3. di dare atto che, nelle successive determinazioni di liquidazione, saranno allegati i modelli relativi alla posizione fiscale, previdenziale ed assistenziale dei beneficiari;
4. di imputare la spesa di € 1.000,00 al capitolo 24510 del Bilancio dell'esercizio 2013, dove esiste la necessaria disponibilità, incrementando l'impegno n. 13/1015;
5. di imputare la spesa di €. 2.000,00 al capitolo 24510 del Bilancio dell'esercizio 2014, dove esiste la necessaria disponibilità.

#### **ALLEGATI INTEGRANTI**

#### **- ESITI RICOGNIZIONE INTERNA**

Firenze, li 16/12/2013

**Sottoscritta digitalmente da**

Il Responsabile  
Giovanni Palumbo

<b>N°</b>	<b>Capitolo</b>	<b>Articolo</b>	<b>Impegno/Accertamento</b>	<b>SubImpegno/Sub Accertamento</b>	<b>Importo</b>
1)	24510	0	14/000761	00	2000

Visto di regolarità contabile

Firenze, li 18/12/2013

**Sottoscritta digitalmente da**  
Responsabile Ragioneria  
Francesca Cassandrini

Le firme, in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 del D.Lgs. 7/3/2005, n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente determinazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Firenze, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs. 82/2005.